

# KaunisGrani

No Nr 6/26.4.-16.5.2016

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

JUHO SUORAMAA



Claudio Matrone ja taustalla joukkueen kapteeni Petter Meyer Rauman Pallo-liroja vastaan pelatussa ottelussa 3.10.2015. ARKISTOKUVA.

Claudio Matrone och i bakgrunden lagkapten Petter Meyer i matchen mot Rauman Pallo-liro 3.10.2015. ARKIVBILD.

EKA KOTIMATSI VOITETTU! GrIFK pelaa tänä vuonna kahdeksan vuoden tauon jälkeen Ykkösessä.

LUE LISÄÄ SIVULTA 11

SEGER I FÖRSTA HEMMAMATCHEN! GrIFK har kämpat sig till herrarnas Etta efter en paus på åtta år.

LÄS MER PÅ SID. 11



Vuosi sen jälkeen kun *Eiran sairaala* osti Granimedin, näyttää tilanne valoisalta, kertoo toimitusjohtaja **Nella Ginman-Tjeder**.

LUE LISÄÄ SIVULTA 7-8

Ett år efter att *Eira sjukhus* köpte Granimed ser det ljust ut, berättar VD **Nella Ginman-Tjeder**.

LÄS MER PÅ SID. 7-8



SÄÄSTÖKUURI TULOSSA. Kauniaista uhkaavat tummat pilvet taloushorisontissa, kirjoittaa kaupunginjohtaja **Christoffer Masar**.

LUE LISÄÄ SIVULTA 2

VI FÅR DRA ÅT SVÅNGREMMEN. Grankulla hotas av mörka moln på den ekonomiska horisonten, skriver Stadsdirektör **Christoffer Masar**.

LÄS MER PÅ SID. 2

JYRLAITINEN.FI

JYRLAITINEN.FI

KaunisGrani

## KIRJELAATIKKO

Nalle Valtiala kysyy Ray Bradburya mukailleen:

Kuinka kauan Kauniainen on vielä kaunis koneisto?

Anne Mansikkasalon mielessä nyt kannattaa olla tarkkana lisääntyvän rakentamisen ja luontoarvojen suhteen.

LUE LISÄÄ SIVULTA 14

## BREVLÅDAN

Nalle Valtiala frågar med Ray Bradbury hur länge Grankulla får förblif en vacker maskin?

Anne Mansikkasalo tycker att stadens beslutsfattare ska vara noga vad gäller ökad byggnation och miljövärd.

LÄS MERA PÅ SID. 14



VAPPUTUNNELMAAN!  
KAUPPAKESKUS GRANI KÖPCENTRUM  
GLADA WAPPEN!

Alko Eika fenix Fysios Ihana Nukkanen

instrumentarium KAUNIAISTEN KELLO & KULTA LEIPOMO KEISARI KOTI PIZZA

Kiinteistömaailma kuvatapio Liikennekoulu Grani Trafikskola Lähettilä DELI

Mandarina m o m s M ROOM N & G Nordea

Pannacotta posti RE/MAX Excellence R kioski

SOL MARKET SINURE DIN SUBWAY STUDIO YIN YOGA & PILATES

TAINA

Grani KAUPPAKESKUS KÖPCENTRUM

GRANI  
PÄIVÄ | DAGEN  
to 19.5. 17-20.30

Granipäivä on avoin kaikille – Perusta torille pop-up kauppa, järjestä kirppis tai yhdistys-arpajaiset, esittele tuotteiasi ja osaamistasi...  
**OSALLISTU SINÄKIN!**  
Granidagen är öppen för alla – Ställ upp en pop-up butik, ordna lopporg eller föreningslotteri, förevisa dina produkter eller ditt kunnande...  
**KOM MED!**  
Ota yhteyttä 9.5. mennessä **Kontakta oss** senast 9.5. toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

Grani 10 VUOTTA - ÅR

Kauniaisten kaupunki Grankulla stad Yrittäjät KAUNIAISEN-GRANKULLA

Välkommen till kontoret!

## Handelsbanken Grankulla - personlig placerings- rådgivning och kapital- förvaltning nära kunden.

Lasse Isomeri  
Private Banker  
tfn 010 444 3603\*  
lasse.isomeri@handelsbanken.fi

Grankulla  
Thurmansplatsen 10  
tfn 010 444 3600\*  
handelsbanken.fi/grankulla  
\*0,0835 e/samtal + 0,1209 e/minut.

Handelsbanken

### Lahjakortti hänelle!

- alusasut arkeen, juhlaan
- uima-asut, yöasut
- naisten vaatteet 36-52

Lara's Secret 050-357 9335  
Mardi Fashion 040-725 3520

Tunneltie 5-Tunnelvägen 5, 02700 Kauniainen -Grankulla | www.larassecret.fi  
MA-PE/MÅ-FRE 10-18 | LA/LÖ 10-15

f

N & G NICE & GUYS KUNTOSALI

Kauppakeskus Granin 2.krs

AVOIMET OVET TI 3.5 KLO 16-20!

Paikalla 3.5 upeiden Under Armour treenivaatteiden esittelijä klo 18-20

Avoimet ovet tarjous:

Kuntosalitreeneit elokuun loppuun 179€!

Tarjous voimassa 30.4.-3.5.

Kuntosalille naisille ja miehille. Avoinna 05-23 vuoden jokaisena päivänä 55€/kk, ei pitkää sitoutumista.

niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050 525 7735



## kirjasto vinkkaa bibban tipsar

**TUOMAS WÄINÖLÄ & LAURI PORRA SOITTAVAT KIRJASTOSSA TO 28.4. KLO 18.30.** Wäinölä on Kauniaissa syntynyt kitaristi, joka on työskennellyt sessionmuusikkona ja soittanut useiden artistien albumilla. Hänetä ilmestyi kehutti soololevy *Human Being* v. 2011. Lauri Porra on tällä hetkellä tunnettu metalliyhtye *Stratovariksen* basistina. Hän on tuttu monista eri kokoonpanoista ja on säveltänyt myös elokuvamuusikkia. Bassosoolon SM-kilpailut Porra on voittanut v. 2003 ja 2004.

**TUOMAS WÄINÖLÄ OCH LAURI PORRA SPELAR I BIBLIOTEKET TO 28.4 KL. 18.30.** Wäinölä är en gitarrist född i Grankulla som har arbetat tillsammans med många olika artister. Han gav ut den kritikerrosade soloskivan *Human Being* år 2011. Porra är för närvarande basist i det kända metalbandet *Stratovarius*. Också han är känd från många olika musiksammanhang och har t.ex. komponerat filmmusik. Porra vann FM i bassolo år 2003 och 2004..

## suosittelemme vi rekommenderar

**FI UNICEF-KONSERTTI 9.5.** Kauniaisten ruotsinkieliset koulut järjestävät hyväntekeväisyyskonsertin maanantaina 9.5. Uudessa Paviljongissa.

Sekä ala-aste että yläaste ovat virallisia Unicef-kouluja ja konsertti on tapa tukea Unicefin työtä. Konsertissa esiintyy ala- ja yläkoulujen kuorojen lisäksi myös lukion laulajia sekä Kauniaisten ukuleleseura *Grus*.

Konserttiin on vapaa pääsy, mutta väliaikatarjoilun tuotto menee lyhentämättömäksi Unicefille. (SV)

**SE UNICEFKONSERT 9.5** Måndagen 9.5 kl. 18.30 arrangerar de svenska språkiga skolorna i Grankulla en välgörenhetskonsert i Nya Paviljongen.

Såväl gymnasiet som lägstadiet är officiella Unicef-skolor och det här är ett sätt att stöda Unicefs arbete.

Gymnasiet arrangerar en egen vårkonsert i slutet av april och bidrag från den konserten kommer att framföras på Unicef-konserten, allt under ledning av **Marina Lindholm**.

**Lotta Vaernerberg** och **Pamela Sandström** har med sig Granhultsskolans körer och en mindre ensemble från Hagelstamska skolan. Som gästartist medverkar *Grus*, d v s Grankulla ukulelesällskap så det blir garanterat ett omväxlande program.

Inträdet till konserten är gratis, istället ombeds publiken reservera stora pengar för att under pausen köpa kaffe och kaka. Intäkterna går oavkortat till förmån för Unicef.

**MARINA LINDHOLM**



Studerande från GGs sjunger till förmån för Unicef. Bild från skolans vårkonsert 2015.

GGs:n oppilaat laulavat Unicefin hyväksi. Kuvat ovat koulun kevätkonsertista 2015.

## luontonurkka henriks hörna



**FI VIHDOINKIN YSTÄVÄNI PENTTI PUNARINTA LAULAA TAAS KIRKASTA, HENTOA LAULUAAN!** Kaunis Granin luontokuvaaja **Henrik Bremer** kertoo miksi hän kuvaa lintuja: "Jo varhain lapsuudessa kiinnostuin luonnosta ja erityisesti linnuista. Me asuimme Itä-Helsingissä, joka oli puhdasta maaseutua viljelytine peltoineen ja syvine metsineen. Jäätyäni eläkkeelle kiinnostus heräsi uudelleen digitaalikameran tulon myötä."

Kaikki me tiedämme miten tärkeää on liikkua. Minulle paras tapa jonka tiedän, on liikkua luonnossa kamera olalla, ei stressiä, raikasta ilmaa ja usein odottamattomia luontoelämyksiä. Suosittelen lämpimästi!"

**SE ÄNTLIGEN SJUNGER MIN VÄN ROBIN RÖDBRÖST SIN KLARA SPÄDA SÅNG!** Kaunis Granis naturfotograf **Henrik Bremer** berättar om varför han fotar fåglar: "I tidig barndom blev jag intresserad av naturen och speciellt fåglar. Vi bodde i östra Helsingfors, som var ren landsbygd med odlade fält och djupa skogar. Efter pensioneringen har intresset vaknat pånytt med digitalkamerans intåg."

Alla vet vi hur viktigt det är att röra sig, det bästa sättet jag vet är ute i naturen med kameran på axeln, ingen stress, frisk luft och ofta oväntade naturupplevelser. Rekommenderas varmt!"

Monet Henrikin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla Fåglarna kring Gallträsk.

NINA WINQUIST

## kesäleirejä sommarläger



**FI RENTOA JA ILOISTA KESÄTOIMINTAA LAPSELLLE.** Kauniaisten kulttuuri- ja vapaa-aikatoimi järjestää jälleen suosittuja Lasten kesä -päiväleirejä 7-12 – vuotiaille lapsille kesäkuussa ja elokuussa. Kansalaistoipisto puolestaan tarjoaa tuttuun tapaan MusaKesä-leirin pienille soittajille.

Lasten kesä 2016 rakentuu kolmesta teemakokonaisuudesta, joihin kaikkiin lapset viikon aikana osallistuvat. Lapsen tulee kuitenkin valita omien mieltymystensä mukaan yksi päälleiri, jolla päivä aina alkaa: **TAIDELEIRI, SPORTTIKURSSI tai KESÄPUISTO**.

**TAIDELEIRILLÄ** kokeillaan erilaisia kulttuurielämyksiä, esim. graffiti ja katutanssia. Ohjelmaan on helpo osallistua ilman aiempaa kokemusta. Ohjaajina toimivat oman alansa asiantuntijat.

**SPORTTIKURSSILLA** leikitään, pelataan ja tutustutaan eri urheilulajeihin liikunnanohjaajien ammattitaitoisella opastuksella.

**KESÄPUISTOSSA** tarjotaan tekemistä kädentaitojen, lauta- ja pihapelien parissa. Kiireettömään leiripäivään jää hyvin aikaa myös omille leikeille ja touhuille. Ohjaajina toimivat nuoriso-ohjaajat ja koulunkäyntiavustajat.

Leiripäivä alkaa aina Uuden Paviljongin pihalla klo 9 ja päättyy klo 14. Aamupäivä ollaan valitun pääteeman mukaisessa toiminnessa ja lounaan jälkeen vaihdetaan toiseen teemaan. Leirivuoden päättymistä juhlistaan viimeisenä iltapäivänä joko elokuvan tai leiridiscon merkeissä. Tarkempi viikko-ohjelma jaetaan leirin alkaessa.

**Lasten kesä I : 6.-10.6.2016 • Lasten kesä II: 13.-17.6.2016**

**Lasten kesä III: 20.-23.6.2016 • Lasten kesä IV: 1.-5.8.2016** (vain sporttikurssi)

Leirin hinta on 80 e/leiri. Maksuun sisältyy toiminnan lisäksi vakuutukset, yhteinen lounas ja huippuohjaajat.

**Granin Lasten kesään ilmoittaudutaan vain netissä.**

**Ilmoittautuminen alkaa kesiviikkona 27.4 klo 9.**

**Lisätietoja ja ilmoittautuminen osoitteessa:**

[www.kauniainen.fi/lastenkesa](http://www.kauniainen.fi/lastenkesa)

**TARJOLLA MYÖS MUSAKESÄ-LEIRI 2016!** Kansalaistoipiston MusaKesä hinta on 150 €/viikko, ja vaatimuksena vähintään 6 kk soittokokemuksia. Ilmoittautuminen tapahtuu puhelimitse Kauniaisten kansalaistoipistoon **ma 18.4 klo 10** alkaen, puh: 09 5056 274.

Kun ilmoitat lapsen kurssille, muista ilmoittaa lapsen soitin, kuinka kauan lapsi on soittanut ja onko lapsella erikoisruokavalio.

**SE ROLIGA OCH AVSLAPPNADE SOMMARLÄGER FÖR BARN**

Grankullas kultur- och fritidstjänster ordnar igen i år de populära dagslägren Barnens Sommar för barn i åldern 7-12 år i juni och augusti. Medborgarinstitutet erbjuder enligt tidigare modell MusikSommar-läget för små vänner av musik.

Barnens sommar i Grani 2016 bygger på tre temahelheter, vilka alla barn deltar i under veckan, dock så att barnet ska välja ett huvudtema (huvudläger) enligt sina egna preferenser eller behov. Lägerdagen börjar alltid med huvudtemat: **KONSTLÄGER, SPORTKURS eller SOMMAPARKEN**.

**KONSTLÄGRET** är ett läger där man prövar på olika kulturupplevelser, ex. graffiti och gatudans. Det är lätt att delta i programmet utan tidigare erfarenhet. Ledarna är experter inom sina respektive områden.

På **SPORTKURSEN** får barnen leka, spela och bekanta sig med olika idrottsgrenar med yrkeskunniga idrottsinstructörer som handleder.

**SOMMAPARKEN** erbjuder sysselsättning i form av hantverk samt brädspel och utomhusspel. Den stressfria lägerdag lämnar också gott om utrymme för barnens egna lekar och bestyr. Som lägerledare har vi ungdomsledare och skolgångsbiträden.

Lägerdagen börjar alltid på Nya Paviljongens gård (Västra skolstigen 1) kl. 9 och slutar kl. 14. På förmiddagen sysslar barnen med sitt huvudtaema. Efter lunchen byter man till något av de två andra temana. Lägerveckan avslutas med en film eller med lägerdisco. Ett detaljerat veckoprogram delas ut i början av lägret.

**Barnens sommar I: 6.-10.6.2016 • Barnens sommar II: 13.-17.6.2016 • Barnens sommar III: 20.-23.6.2016 • Barnens sommar IV: 8.-10.8.2016** (bara sportkurs, sista dagen 10.8 är utflyktsgdag)

Priset är 80 euro/läger. Avgiften täcker försäkringarna, en gemensam lunch och lägerledare i toppklass.

Till **Barnens sommar i Grani kan man anmäla sig bara på nätet. Anmälan börjar onsdagen 27.4 klo. 9.** Mer information och anmälan på adressen: [www.grankulla.fi/barnensommar](http://www.grankulla.fi/barnensommar)

**ÄR MUSIKSOMMAR-LÄGRET NÅGOT FÖR DITT BARN?** Medborgarinstitutes Musiksommarr kostar 150 euro/vecka. Där är kravet att man spelat i minst sex månader. Anmälningen sker per telefon till Grankulla Medborgarinstitut fr.o.m. måndagen 18.4. kl. 10, tfn 09 5056 274. Kom ihåg också att anmäla vilket instrument barnet spelar, hur länge barnet spelat och ifall barnet har någon specialidet.

## Valokuvaaja palveluksessasi



Valokuvaus studiolla on erinomainen tapa ikuistaa itsesi tai lähiimäisesi, olipa tarpeesi sitten laadukas kuva someen, CVhen, merkkipäivä, lapsen ikuistaminen tai muu.

Myös miljöössä tapahtuvat kuvaukset sekä tapahtumakuvaukset, perhejuhlat, valmistujaiset ja muut tilaisuudet.

**Muotokuvaus studiolla 120 €,  
miljöössä 200 €**

Studio: Kauniaistentie 13 (F 77)  
(sopimuksen mukaan paikalla)  
info@jyrihaitinen.fi 040 539 5505

JyriLaitinen.fi  
Valokuvaaja

## English with Jack Barry

One-To-One and Small Group Training  
Jack Barry | p. 044 578 0777 | englishwithjack.fi

Seuraava lehti  
postilaatikossasi 17.5.2016

Kaunis Granin vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin. Ett årskontrakt gör annonsen billigare i Kaunis Grani.



KaunisGrani

kaunisgrani.fi

Lue uusi verkkolehti!  
Läs vår nya nättidning!

A girl smiling in a field of flowers.



Tule nauttimaan  
hetki omaa aikaa  
ja hanki samalla  
upea look kevään  
juhliin.

m.i.o lookista saat juuri sinulle sopivat  
hiuspalvelut kaikkiin elämäntilanteisiin.  
Tarjoamme asiakkaillemme kiireettömän  
hetken rennossa ilmapiirissä, missä työ  
toteutetaan aina laadusta tinkimättä vain  
parhaita ammattilaistuotteita käytäen.

Tervetuloa viihtymään!

Ajanvaraus:  
010 279 3949, 045 888 7780  
tai www.mioloook.fi  
Thurmaninaukio 10,  
02700 Kauniainen

m.i.o look  
hair studio

## HAE TERVE SUU + SYY HYMYYN

HAMMASTARKASTUS  
JA TARVITTAVAT  
RÖNTGENKUVAT

**68 €\***  
OMAVASTUU 52,50 €

HAMPайдEN  
VALKAISU

**145 €\*\***  
NORMAALISTI 295 €



VARAA  
AIKA  
HELPosti  
NETISTÄ

Hammaslääkärit  
Jaarte & Jungell  
Kirkkotie 15, Kauniainen  
09 512 9110

\*Omvastuu Kela-korvauksen jälkeen 52,50 € (korvataan joka toinen kalenterivuosi). \*\*Turvallinen hampaiden valkaisu edellyttää, että hampaat ja ikenet ovat hyvässä kunnossa.

Tarjoukset ovat voimassa 30.4. 2016 mennessä tehdynä ajanvaraussissa.

plusterveys  
JAARTEJUNGELL.FI

A Member of  
The Linde Group

AGA

## SUORINTA TIETÄ KOTIIN

– AGAn kaasut kotiinkuljetuksella

Tilaa AGAn nestekaasu  
ja hiilidioksidi helposti  
verkosta!

**KOTIKAASU.FI**

JYRILAITINEN.FI

JYRII AITINEN.FI

JYRILAITINEN.FI



**Nella Ginman-Tjeder** on ollut Eiran sairaalan toimitusjohtaja viime syyskuusta lähtien:

"Me emme kilpaille kunnallisen terveydenhuollon kanssa, me täydennämme sitä. On vaikua arvioida yksittäisiä syitä miksi asiakkaat hakeutuvat meidän vastaanotolle. Mutta on selvää, että yksityiselle lääkäriasemalle on Kaunaisissa tarvetta."

**Nella Ginman-Tjeder** är VD för Eira sjukhus sedan september: "Vi konkurrerar inte med kommunens hälsosvård, vi kompletterar den. Det är svårt att bedöma enskilda orsaker varför kunderna söker sig till oss. Men det är uppenbart att det finns ett behov av en privat läkarstation i Grankulla."

**Karl Johan Tötterman** on kardiologi ja sisätautien erikoislääkäri: "Tällä on saman katon alla kaikki mitä lääkäri tarvitsee voidakseen tehdä hyvä työtä, ja tilat ovat raikkaat ja tarkoitussuomaiset. Oikeastaan ainoa, mikä puuttuu, on röntgen, koska siihen tarvitaan lyijyä seiniin."

**Karl Johan Tötterman** är kardiolog och specialist på irre medicin: "Här finns allt vad en läkare behöver för att göra ett bra jobb under samma tak och lokalen är fräsch och ändamålsenlig. Det enda vi egentligen saknar är röntgen, eftersom det behövs bly i väggarna."

**Harriet Eriksson** on sairaanhoitaja ja on työskennellyt Eira Granin vastaanotossa marraskuusta lähtien. Hän on ollut pitkään Eiran palveluksessa. "Pidän siitä ettu kaikki hoituu ja palvelu on sujuva. Esimerkiksi tänään lääkärimme saapui klo 9 ja ensimmäinen varattu potilasaika oli klo 10. Mutta 20 minuuttia sitä ennen tulii eräs asiakas ilman ajanvarausta, lääkäri otti hänet mielellään vastaan ja ehti jutellakin hetken."

**Harriet Eriksson** är sjuksköttare och har jobbat i Eira Granis reception sedan november. Hon har jobbat länge på Eira i Helsingfors. "Jag gillar att få allt att löpa och se till att servicen är smidig. Idag t.ex. kom vår läkare kl. 9 och hade första patienten inkobad kl. 10. Men 20 minuter före kl. 10 kom en kund obokad och läkaren tog gärna emot och hann t.o.m. med en liten pratstund."

## Yhä useampi löytää tiensä Eiran palveluihin kauppakeskuksessa

Vuosi sen jälkeen kun *Eiran sairaala* osti *Granimedin*, näyttää tilanne yksityisen toimijan kannalta valoisalta: Yhä useampi asiakas löytää tiensä *Harriet Erikssonin* palvelutiskille kauppakeskuksen kolmanteen kerrokseen – se mikä houkuttelee on lyhyet jonotusajat, ylitsevuotavan ystävälinnen palvelu ja lääkärit, joista asiakkaat pitävät.

**K**un astumme hissistä, jonka *Eiran lääkäri-asema Grani* (nimistä on tiputettu Granimed pois) jakaa kaupungin sosialitoimiston kanssa, on eräs asiakas juuri maksumassa Harrietin tiskillä.

Asiakas ei halua tulla kuvatuksi tai kertoa nimeään, mutta sanoo, että hän pystyi aamulla uusiakseen ajokorttinsa, koska hän on yli 70-vuotias. Mies ei ollut varannut aikaa etukäteen ja hän piti sujuvasta palvelusta.

– Juuri näin kaiken pitäisi hoitua, hän sanoi.

Kuljemme läpi lyhyen, valoisan käytävän jonka seinää koristaa okran värisen taulu perinteikkäästä Eiran sairaalasta Laivurinkadulla ja istuudumme yhteen vastaanottohuoneeseen **Nella Ginman-Tjederin** kanssa. Hän on toiminut Eiran toimitusjohtajana kuusi kuu-kautta, aikaisempaa johtaja-kokemusta hänellä on mm.

Suomen American Expressistä, Sanoma-konsernistä, Indemeas-yhtiöstä ja viimeksi Ifolorista.

### Osaamista ja laatua

Hänen tehtävänsä on uudistaa ja luoda kasvua.

– Olemme pieni toimija, liikevaihto noin 8 miljoona euroa ja suomalaisen lääkärien omistama, se on meidän vahvuutemme ja viehättyksemme. Tarjoamme palvelujamme sekä suomen- että ruotsinkielisille asiakkaille.

Maanläheisenä viestintäämättätilaisena ja digitaalisen markkinoinnin ja asiakaskokemusten asian-tuntijana **Ginman-Tjeder** haluaa, että asiakkaat löytävät palvelut entistä helpommin. On tärkeää että Eiran nettisivut vastaavat asiakkaiden tarpeeseen löytää parilla nopealla klikkauksella oikea lääkäri.

– Myöhemmin tänä vuonna tuomme markkinoille

Uuden Eiran. Syksyllä kerromme lisää!

– Panostamme vankkaan osaamiseemme, pitkään kokemuksenne ja laatuun. Tämä on palveluliiketoiminta jossa kysymyksessä ovat ihmiset, ja he tulevat uudelleen vain jos ovat tyytyväisiä.

### Ei vastakkain-asettelua

**Ginman-Tjeder** ei näe mitään vastakkaisasettelua yksityisen ja kunnallisen välillä Kaunaisissa.

– Päinvastoin. Tilanne on win-win: olemme tuoneet mukanamme Eiran spesialistien asianuntuntemuksen, joka äskettäin sai BAG-palkinnon (Brandit Audit Group). Nyt palvelut, joita BAG piti pääkaupunkiseudun lääkäriasemien parhaina, ovat keskellä Kaunista.

– Alalla tapahtuu juuri nyt tavattoman paljon. SOTE on oma soppansa ja on suuri kysymysmerkki mihin se johtaa.

Turbulenssi on suuri, kaikki ostavat kaikkea ja mukaan on tullut paljon investoijia ulkomailta ja myös digitalisoituminen nettilääkäripalveluineen on iso trendi.

Tämän takia **Ginman-Tjeder** on ylpeä jatkuvuudesta henkilökunnan keskuudessa niin Isossa Eirassa Helsingissä kuin Pikku Eirassa Kauiaisissa, jossa ilmapiiri on rauhallinen ja ihmisläheinen.

– Asiakkaamme Graniissa ovat olleet tyytyväisiä ettei palvelutarjonta on monipuolin yleis- ja erikoislääkäreineen ja että laboratorioon voi tulla ilman lähetettä, sanoo tj. ja kiirehtii pois ehtiäkseen suuren kokouksen, jonka hän on järjestänyt Eiran henkilökunnalle Helsingissä.

### Senioriklinikka suosittu

Palvelu, joka valtaa alaa myös Kaunaisissa, on 250 euroa maksava Eiran senioriklinika.

Se tarkoittaa tapaamista ensin oman sairaanhoitajan kanssa, joka tekee ensimmäisen kartoituksen,

lähetää asiakkaan laboratorioon mm. sokeri-, rasva-, kolesterolimitauksia, virtsä näytteen ottoja ja sydänsilmä

määmme käytävällä.

– Aloin ottaa vastaan potilaat tällä toukokuussa 2015 ja olen viihtynyt tavattoman hyvin. Helsingin Eirassa olen työskennellyt vuodesta 2004 lähtien.

– Tavallisesti otan vastaan

” Kyse on ihmisiä, ja he tulevat uudelleen vain jos ovat tyytyväisiä.

varten, valitsee yhdessä asiakkaan kanssa omalääkärin ja antaa tarvittaessa ohjeita jatkohoitoa varten.

Senioriklinikka toimii hieman kuin työssäkäyvien työterveydenhuolto ja yhteisesti sovitaan rytmistä, jolla asiakas kutsutaan jatkossa lääkärin kontolleihin.

Yksi heistä, jotka varmistavat että jatkuvuus toimii, on kardiologian ja sisätautien erikoislääkäri **Karl Johan Tötterman**, johon tör-

potilaita yleislääkärin lähetellä, mutta tällä autan kaikesta mihin minua tarvitaan. Rajoja ei saa olla, pääasia on että me autamme potilaita.

**NINA WINQUIST**

Ajanvaraus puh. 09 1620 670 tai netin kautta  
Grani lääkäri-asema on avoinna ma klo 9–18, ti-pe klo 9–16. Kauppakeskus Grani, 3. kerros, Kauniaistentie

## Alltför i Grani hittar till Eiras tjänster i köpcentrum

Ett år efter att *Eira sjukhus* köpte *Granimed* ser det ljus ut för den privata aktören: Alltför kunder hittar fram till *Harriet Eriksson* bakom servicedisken på köpcentrets tredje våning – det som lockar är de korta kötiderna, en översvallande vänlig service och läkare kunderna gillar.

**N**är vi kommer ut ur hissen som *Eira läkarstation Grani* (man har droppat Granimed från namnet) delar med stadens socialbyrå är en kund i färd med att betala hos *Harriet* vid disken.

Kunden vill inte bli fotad eller uppge sitt namn, men säger att han på morgonen droppade in för att förnya

körkortet eftersom han är över 70. Mannen hade inte beställt tid på förhand och gillade den smidiga servicen.

– Det är ju så här det ska gå till, tyckte han.

Vi går genom den korra, ljusa korridoren med en ockrafärgad tavla av anrika *Eira sjukhus* vid Skeppargatan och slår oss ner i ett av läkarrummen med **Nella**

**Ginman-Tjeder**. Hon är *Eira*s VD sedan sex månader med tidigare chefserfarenhet från bl.a. American Express Finland, Sanoma-koncernen, Indemeas och nu senast Ifolor.

**Kunnande och kvalitet**  
Hennes uppgift är att fornya och skapa tillväxt.

Jatkuu sivulla 8  
Fortsätter på sidan 8

# "Nyt tämä alkaa muistuttaa jo kauppakeskusta"

Kauppakeskus Granin remontin ansiosta nyt voi kävellä kuivin jaloin *S-marketin*, *Alkon*, *Kakku&Leipäkeisarin* ja *R-kioskin* välillä. Kuten yksi asiakas sanoi: "Nythän tämä alkaa muistuttaa jo oikeaa kauppakeskusta".

**L**opputulos tuntuu pal- kitsevalta. Myymälät-tila on yhtä suuri kuin ai- kaisemmin, mutta siitä on tullut selkeämpi, valoisampi ja avonaisempi, sanoo Alkon myymäläpäällikkö **Heini Vuorijoki**.

Vuorijoki ei ole mikään tu- lokas Kaunaisissa, vaan on johtanut myymälää jo kak- sitoista vuotta. Hän sanoo, että asiakkaat jotka katosivat sen myötä etä Alkon oli ol- tava suljettuna kokonaista viisi viikkoa, alkavat nyt vä- hitellen palata.

– He ovat tyytyväisiä ja katselevat ihastuneina ympärilleen. "Alkaa muistuttaa jo kauppakeskusta", kuten yksi heistä sanoi.

– Olemme saaneet uusia hyllyjä ja olemme nyt lin- jassa muun maan Alko-kon- septin kanssa, hän toteaa tyytyväisenä.

Vuorijoki sanoo etä ei ole Alkon linjan mukaista suo-

sitella yksittäisiä tuotteita, mutta toteaa, että luomu ja eettinen on nyt suosittua.

– Parsasesongin valkovii- nit ovat tieteenkin suosittuja ja pian vapun myötä kaikki kuohuvat juomat.

## S-market on panos- tanut suuresti

Marketpäällikkö **Kim Fors- man** sanoo olevansa "vähän pyörällä päästään" kaikesta uudesta supermarketissaan: 400 neliömetriä lisättilaa ja digitaalista viestintää kau- pan jättiruuduilla.

– Meillä on 300 tuumaa screenejä jolla voimme tiedot- taasi asiakkaille asiakastapah- tumista jatkuvalla syötöllä.

Udesti nimetty S-market Grani on lisännyt valikoimaa tuhannella tuotteella, Appe- titsin herkkutiskillä sekä Fa- zerin leipätkillä, josta voi muun muassa ostaa uutta Granileipää, joka leivotaan juureen paikan päällä myy-

mälässä. Ja asiakastapahtu- mia joka perjantai...

## Edelläkävijä Suomessa

– Mitä asiakastiedottami- seen ja palveluun tulee, olemme edelläkävijä Suomessa. Meidän perjantaisesittelyissä käytetään myymälässämme olevia tuotteita ja näyte- tääni miten kala fileoidaan, miten jokin tietti liharuoka valmistetaan ja samalla asi- antuntijamme voivat vastata asiakkaiden kysymyksiin.

**Kari Castrénin** johtama sisustustiimi on sisustusark- kitehti **Jouni Leinon** avulla suunnitellut myymälän ny- kyaikaisen ja aika räväkänkin tyyllin.

– À la carte -osastoilla on esimerkiksi mustat teräshyl- lyt, kertoo Castrén.

Tehtävänä oli luoda "paras ja herkullisin S-marketmyy- mälä Suomessa".

– Kaikki on lähtenyt siitä, että asiakkaat ovat yksilöitä

joita pitää palvella sellaisina ja että tuotteita kunnioite- taan, lisää **Leino**.

Paikalliskosketuksen ja kodikkuuden luomisessa myymälään duo sai apua Kauniaisten parhaalta kulttuuriasiantuntijalta **Clara Palmgreniltä** ja paikallis- historiallisen arkiston aarteista.

20 kaunista historiallista valokuvaa on suurennettua yhdelle keskikäytävistä ja kansanvalistusta kaupan- käynnin keskellä jaetaan suomen- ja ruotsinkielisintä infotekstein.

## R-kioskin take-away

Uusittu R-kioski avasi vi- rallisesti 9. maaliskuuta ja houkuttelee hyvällä "Ärrä"- kahvillaan, myyntimenes- tysti R-kioskeissa ympäri Suomen.

Kauppias **Mari Hinkka- nen** on tyytyväinen keskellä sijaitsevaan kahvitiskiin ja sanoo että konsepti tuntuu

raikkaalta ja modernilta.

– Me olemme Suomen suurin take-away, kahvin lisäksi on panineja, hoda- reita, pullia, pikkusuolaisia sekä virvoitus- proteiini- ja jugurttijuomia, jotka mene- vät tasaisesti kaupaksi.

Ketju on suunnitellut ti- lan pikkutarkasti ja jokaisella tuotteella on oma paikkansa.

WiFiä voi käyttää 15 mi- nuuttia ja sillä aikaa kun juo kahvinsa voi ladata puheli- men, tabletin tai läppärin.

– Meillä on viisi peliauto- maattia jotka ovat ahkerassa käytössä.

Viime Kaunis Granissa kerroimme että postipal- velut ovat nyt siirtyneet R- kioskiin, mutta niiden lisäksi siellä hoidetaan Schenkerin pakettipalveluita, luovu- tetaan passeja, myydään kalastuslupia, VR:n lippuja ja Veikkauksen pelejä. Osto+Nosto -palvelu tarjoaa asiakkaalle mahdollisuuden maksaa laskuja ja nostaa rahaa.

Mari Hinkkanen odottaa jo kesää, jolloin ovet voi pitää auki, ja suunnittelee laittavansa ulos tuoleja, pöytää ja aurinkovarjoja.

**R-kioski on avoinna arkisin klo 7-21,30, la klo 8-21.30 ja su klo 9-21.30**

NINA WINQUIST



Jatkuu sivulta 7  
Fortsätter från sidan 7

” Det handlar om mänskor och de kommer tillbaka bara om de är nöjda.

– Vi är små med en omsätt- ning kring 8 miljoner euro och ägda av finska läkare, det är vår styrka och vår charm. Vi riktar oss till både finsk- och svenska språkiga kunder.

Som jordnära kommunika- tionsproffs och expert på digital marknadsföring och kundupplevelser vill Ginman-Tjeder se till att kunderna hittar tjänsterna lättare, det är viktigt att Eiras nätsidor speglar kundernas behov av att med några snabba klick hitta rätt läkare.

– Senare i år kommer vi att lansera Nya Eira. På hösten berättar vi mer!

– Vi satsar på vårt gedigna kunnande, vår långa erfaren- het och kvalitet. Det här är en servicebusiness som handlar om mänskor och de kommer tillbaka bara om de är nöjda.

**Ingen motsättning**  
Ginman-Tjeder ser ingen motsättning mellan det pri- vata och det kommunala i Grankulla.

– Tvärtom. Läget är win- win: vi har hämtat med oss eiraspecialisternas expertis som vi nyligen premierades för av BAG (Brandit Audit Group). Nu finns de tjänster som BAG utsåg till huvud-

stadsregionens bästa läkar- station mitt i Grani.

– Det händer väldigt myck- et inom branschen just nu. SOTE är sin egen soppa med ett stort frågetecken om vart det leder. Turbulensen är stor, alla köper upp alla och det har kommit in mycket in- vesterare från utlandet och digitaliseringstrenden med nätläkartjänster är stor.

Därför är Ginman-Tjeder stolt över kontinuiteten bland personalen både på Stora Eira i Helsingfors och Lilla Eira i Grankulla, där atmosfären är lugn och mänskona.

– Våra kunder i Grani har varit nöjda med att service- utbudet är mångsidigt med både allmän- och specialläkare och att man kan komma till laboratoriet utan remiss,

säger VD:n och rusrar iväg för att hinna till ett stort perso- nalmöte hon ordnat med Ei- rapersonalen i stan.

## Seniorkliniken pop

En tjänst som vinner terräng också i Grankulla är Eiras se- niorklinik för 250 euro.

Den går ut på att man först träffar en egen sjukskötare som gör en första kartläg- gning, skickar kunden till labo- ratoriet för bl.a. socker, fett,

kolesterol, urin, hjärtfilm, i samråd med kunden väljer en egenläkare och vid behov ger råd om fortsatt vård.

Kliniken för seniorer fungerar lite som arbetshälsovår- den för de yrkesverksamma och man kommer överens om en rytm för fortsatta läkar- kontroller som man kallas till.

En av dem som ser till att kontinuiteten fungerar är specialisten i kardiologi och inremedicin, **Karl Johan Töt- terman** som vi stöter på ute i korridoren.

– Jag började ta emot pa- tienter här i maj 2015 och har trivts oerhört bra. I Helsing- fors har jag jobbat för Eira se- dan 2004.

– Vanligtvis tar jag emot på remiss från en allmänläkare, men här hjälper jag till med allt som behövs. Det ska inte finnas gränser, huvudsaken är att vi hjälper patienter.

NINA WINQUIST

Tidsbeställning:  
tfn 09 1620 670 eller via nätet  
Grani läkarstationens

öppettider må 9-18,  
ti-fr 9-16.  
Laboratoriet har öppet

må-fr 9-12.  
Grani köpcentrum, 3 vån.,  
Grankullavägen 7

## LÄÄKÄRI LÄHELLÄ SINUA LÄKAREN FINNS NÄRA DIG

### Verisuonikirurgin ja silmäkirurgin vastaanotot myös Kaunaisissa.

Suonikohjuen esitukimus sis. verisuoni- kirurgin vastaanoton ja ultraäänitutkimukseen **nyt vain 148,50 €** (+ tstromaksu) 31.5. asti.

Silmäkirurgin kaihiesitukimus  
**nyt vain 120 €** (+ tstromaksu) 31.8. asti.



Mikael Railo  
Verisuonikirurgi  
Kärlkirurg

### Kärlkirurg- och ögonkirurg- mottagningar nu även i Grankulla.

Förundersökning av åderbråck inkl.  
mottagning hos kärlkirurg samt  
ultraljudundersökning **nu endast 148,50 €**  
(+ kansliavgift) t.o.m. 31.5.

Ögonkirurgens undersökning för  
starroperation **nu endast 120 €**  
(+ kansliavgift) t.o.m. 31.8.

**Meillä käy myös HUS-palvelusetelit!**  
**Välkommen också med HNS-servicesedel!**



Kimmo Koskela  
Silmäautien erikoislääkäri  
Specialist i ögonsjukdomar

VARAA VASTAANOTTOAIKA • RESERVERA TID

09 1620 670

eiransairaala.fi/kauniainen • eirasjukhus.fi/grankulla



Aukioloajat • Öppettider: ma/må 9-18, ti-pe/ti-fre 9-16



Marketpäällikkö **Kim Forsman** (kuvaossa kukkapuskan kera) on satsannut isosti Kauniaisin ja kertoo supermarketin olevan edelläkävijä Suomessa monessa asiassa, esimerkiksi asiakastiedotuksessa. Alkon myymäläpäällikkö **Heini Vuorijoki** (ylhäällä keskellä) odottaa kevään ja kesän juhlia. Hän toivoo myös, että monet asiakkaista, jotka hakeutuvat muualle kauppakeskuksen remontin aikana, löytäisivät nyt takaisin. R-kioski yritytäjä **Mari Hinkkanen** (kuva ylhäällä oikealla) on aiemmin pitänyt R-kioskia Lohjalla. Postin palvelut siirtyivät hiljattain R-kioskin hoidettavaksi ja Hinkkanen saa apua yhdeltä kokeneelta entiseltä postin työntekijältä sekä muutamalta nuorelta kauniaislaiselta.

Marketchef **Kim Forsman** (med blommor i mitten) har storsatsat i Grankulla och säger att hans affär nu är en föregångare på många fronter, bland annat kundinformationen, i Finland. Alkos affärschef **Heini Vuorijoki** (uppe i mitten) ser fram emot vårens och sommarens fester och väntar sig att många av de kunder som sökt sig annorstades under reparationen av köpcentret nu hittar tillbaka. R-kioskens nya företagare **Mari Hinkkanen** (bilden uppe till höger) har flyttat över verksamheten från Lojo till Grankulla. R-kiosken har nyss övertagit postens tjänster och i det har hon hjälpt av att ha anställt en av de mer erfarna tidigare postjänstemännen förutom några yngre Grankullabor och dem hon tidigare haft med sig.

## ”Nu börjar det här likna ett köpcentrum”

Reparationerna i Köpcentrum Grani har gjort att man kan gå torrskodd mellan S-Market, Alko, Kakku & Leipäkeisari och R-kiosken. Såsom en kund sade: ”Det här börjar ju likna ett riktigt köpcentrum nu”.

**S**lutresultatet känns belönande. Lokalen är lika stor som tidigare, men har blivit klarare, ljusare och öppnare, säger Alkos butikschef **Heini Vuorijoki**.

Vuorijoki är ingen grönögling i Grani utan har basat för butiken redan i tolv år. Hon säger att de kunder som försvann i och med att Alko tvingades stänga i hela fem veckor först så småningom börjar återvända.

– De är nöjda och tittar sig förtjust omkring. ’Det börjar likna ett köpcentrum’, såsom en sade.

– Vi har fått nya hyllor och är nu i linje med landets övriga affärskoncept, konstaterar hon nöjt.

Vuorijoki säger att det inte är Alkos linje att rekommendera enskilda produkter,

men hon konstaterar att eko och etiskt är in.

– Sparrissåsongens vita viner är förstås populära och snart är Första Maj här med alla mousserande drycker.

Hon ställer sig gärna till tjänst för att diskutera och rådge. Det är bara att komma till butiken vardagar 9–20, lördagar 9–18 eller ringa 040 357 3283.

### S-market har storsatsat

Marketchef **Kim Forsman** säger sig vara ”lite pirrig och yr” inför alla storsatsningar i hans nya supermarket: 400 kvadratmeter mer och digital info på jätteskärmar i affären.

– Vi har 300 tum exponeeringsyta som vi kontinuerligt kan berätta åt kunderna om kommande jippon.

Forsman et consortiums nydöpta S-market Grani har utökat sortimentet med 1000 produkter, en delikatessdesk i Appetits regi och Fazers bröddisk, där man bland annat kan köpa det nya Granibrödet som bakas från rot på plats i affären. Och kundvenemang varje fredag.

### Föregångare i Finland

– Vi är föregångare i Finland vad gäller kundinfon och servicen. Våra fredagsjippon går ut på att använda produkter som finns i affären under demonstrationer i hur fisk fileras, någon viss kötträtt tillreds och samtidigt kan våra sakkunniga ge svar på kundernas frågor.

Ett inredningsteam lett av projektledare Kari Castrén

med hjälp av inredningsarkitekt **Jouni Leino** har planerat i modern och tuff stil. Uppdraget var att göra den ”bästa och mest delikata S-marketaffären i Finland”.

– À la carte-avdelningarna har till exempel svarta hyllendor av stål, berättar Castrén.

– Allt har utgått från att kunderna är individer som bör betjänas som sådana och en respekt för produkterna, tillägger Leino.

För den lokala touchen och en hemkänsla mitt i affären har duon fått hjälp av Grankullas mesta kulturexpert **Clara Palmgren** och skattaterna i lokalhistoriska arkivet. 20 vackra historiska foton har blåsts upp i en central mittgång och folkupplysningen mitt bland kommersen fungerar i form av infotext-

ter på svenska och finska.

### R-kioskens take-away

Den nyinredda R-kiosken öppnade officiellt den 9 mars och lockar med sitt ”Arrås” goda kaffe, storsäljaren i alla R-kiosker runtom i Finland.

**Mari Hinkkanen** är nöjd med den centrala kaffeskänken och säger att konceptet känns fräscht och modernt.

– Vi är Finlands största take-away med panini, hodare, bullar, småsalt, läske-, protein- och yoghurtdrycker som stadigt går åt.

Kedjan har planerat lokalen minutiöst och varje produkt har sin egen plats.

– WiFin är öppen 15 minuter, man kan ladda telefonen, tabletten eller läppäri medan man tar sig en kaffe.

– Vi har fem spelmaskiner som är i flitig användning.

Iförsta KG skrev vi om att R-kiosken nu har övertagit postens tjänster, men dessutom sköter man t.ex. Schenkers paketservice, lämnar ut pass, säljer fisketillstånd, VR-biljetter, presentkort och Veikkaus spel. Kunden har möjlighet att betala räkningar och lyfta kontant med Osto & Nosto –systemet.

Mari Hinkkanen ser fram emot sommaren, då dörrarna kan stå öppna och hon planerar lägga ut stolar och bord och parasoll.

R-kiosken håller öppet vardagar 7–21.30, lö 8–21.20 och sö 9–21.30.

NINA WINQUIST

## YHDISTYKSET FÖRENINGAR

**■ ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT  
- ESBO-GRANKULLA RESERVOFFICERARE**

17.5. Hallituksen kokous Suomenlinnan upseerikerholla kello 19. Esitelmä. Prikaatikeraali Pekka Toveri: Maavoimien uusi taistelutapa ja panssarit Suomen puolustuksessa. Omakustanteinen illallinen. Lautta lähee klo 18. Ilmoittautumiset Jukka Knuuti: [jukka.knuuti@gmail.com](mailto:jukka.knuuti@gmail.com), 040 753 2751. Tilaisus on avoin jäsenille. Esitelmätilaisuudet ovat avoimia ulkopuolisille

**■ GRANKULLA MILJÖFÖRENING  
KAUNIAISTEN YMPÄRISTÖYHĐDISTYS**

NATURUTFLYKT TILL EKENÄS SKÄRGÅRDS NATIONALPARK LÖRDAG 14.5. Vi åker med abonnerad buss kl. 8.30 från Grankulla, S-Market norra. Tillbaka till Grankulla kommer vi senast kl 17. Från Ekenäs åker vi med båt för att bekanta oss med det värliga unika skärgårdslandskapet. Under färden bekantar vi oss bl.a. med skärgårdsnaturen och guidas längs naturstigar sammanlagt 3,5 km. Naturstigarna är inte tillgängliga för barnkärror. Ta med egen matsäck och dryck. Det är möjligt att grilla korv över öppen eld. Klä dig enligt väderet och ta i beaktande, att den här tiden på året kan det vara kallt på havet.

På grund av båtskjutsen är deltagarantalet ganska begränsat. Utflykten kostar 20 euro per vuxen och 10 euro för högst 15 år fyllda barn eller 40 euro per familj.

Vi börjar ta emot anmälningar fr.o.m. 26.4 per e-post [tasso.lampen\(at\)fi](mailto:tasso.lampen(at)fi). Anmäl förutom ditt namn även ditt mobiltelefonnummer. Anmäl så fort som möjligt om du blir tvungen att annulera ditt deltagande. Eventuella förfrågningar Tasso Lampén 050 305 7034. Välkommen med på en vårlig skärgårdsturflykt

LUONTORETKI TAMMISAAREN SAARISTON KANSALLISPUISTOON LAUANTAINA 14.5. Lähde mme tilausbussilla klo 8.30 Kauniaisista, S-Market pohjoisen vierestä ja takaisin Kaunaisiin tulemme viimeistään klo 17. Tammisaaresta lähde mme veneellä ainutlaatuiseen keväiseen saaristomaisemaan. Matkalla tutustumme mm. saaristoluontoon ja kuljemme luontopolkuja noin 3,5 km. Luontopolut eivät maaston takia soveltu lastenrattaille. Ota mukaan evää ja juoma. On mahdollista paistaa esim. makkaraa avotullella. Pukeudu säään mukaan ja ota huomioon, että tähän aikaan vuodesta merellä voi olla kylmää.

Venekuljetuksen takia mukaan mahtuu vain rajoitettu määrä osanottajia.

Retki maksaa 20 euroa aikuiselta, 10 euroa alle 15-vuotialta tai 40 euroa perheeltä.

Ilmoittautumisia otetaan vastaan 26.4 alkaen sähköpostitse tasso.lampen(at)kolumbus.fi. Ilmoita nimesi lisäksi myös känykkänumerossasi. Ilmoita mahdollisimman pian, jos joudut perumaan osanottosi. Mahdolliset tiedustelut Tasso Lampén puh. 050 305 7034.

Tervetuloa keväiselle saaristoretkelle!

**GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER**

PROGRAMMET maj 2016

Sö 01.5 Traditionell första maj-lunch på Villa Junghans kl. 13.00. Pris 30 €. Anmälan och betalning senast 15.4. Ref. nr 1643

Ti 3.5 Pirjo Lucander: Människan är en berättelse. Presentation av hobbygruppen Gröna Fingrar.

Ti 10.5 Vårfest med finska pensionärerna i Nya Paviljongen kl. 15.

Ti 17.5 Heidi Backman: Kultur- och bildningstjänster i Grankulla. Presentation av hobbygruppen GSP-Klang.

Ti 24.5 Vårutfärd till Nagu. Pris 50 €. Buss 1 startar från apoteket

kl. 8.30 och buss 2 kl. 9.00. Anmälan och betalning senast 10.5. Ref. nr 1656

Ti 31.5 Vårväslutning med elever från Granhultsskolan

Tisdagsträffarna i Villa Junghans, tisdagar kl. 13.00 (om ej annat anges). Varje mötesdag hålls IT drop-in kl. 10.00–12.00 i biblioteket i Villa Junghans.

Anmälningar till utfärder och teaterbesök osv. tas emot vid tisdagsträffarna eller av Margareta Sirviö tfn 09 505 0390 eller e-post [me.sirvio@fonet.fi](mailto:me.sirvio@fonet.fi). Du kan också anmäla dig via vår webbsida [www.grankulla.spfpension.fi](http://www.grankulla.spfpension.fi)

**■ GRIFK JÄÄKIEKKO / ISHOCKEY**

KEVÄTKOKOUS pidetään ti 24.5. klo 18.30. Kauniaisten Keskusurheilukentällä, Bembölientie 9, 02700 Kaunainen. Kokouksessa käsitellään säädötöitä ja vuosikokousasiat. Hallitus Mika Kortene häller VÄRMÖTE tisdagen 24.05.2016 klo. 18.30 Grankulla Central Idrottspelan, Bembölevägen 9, 02700 Grankulla. Vid mötet behandlas stadgeenliga årsmötesärenden. Styrelsen Mika Kortene

**■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT**

26.4. Ilkka von Boehm: Mozartin pianokonsertot

10.5. Kevätjuhla yhdessä GSP:n kanssa, Uusi Paviljonki klo 15

Tiistaitilaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta.

Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkiistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet terveellut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: [www.kssry.fi](http://www.kssry.fi)

Ett årskontrakt gör annonsen billigare i Kaunis Grani.

**ELF VING CENTER**

**ruohonleikkuri.fi** Meiltä myös huolto ja varaosat!

**PIDÄ PUUTARHA SIISTINÄ!**

**STIHL HSE 42 pensasleikkuri** Todella kevyt ja helppokäytöinen! Ihanteellinen trimmatessa ja leikatessa pienempiä puita ja pensaita.

**HSA 25 leikkurisetti** 129€ (svh. 139€)

**VIKING GE 150 silppuri** Palkittu, tehokas hakkuri kaikkeen hakettamiseen. Tekee selvää jälkeä jopa 40 mm oksista.

**105€! (svh 129€)**

**STIHL** 399€ (svh. 460€)

Hinnat voimassa saatavuuden mukaan 01.06.2016 asti

**MYYNTI JA HUOLTO** ma-pe 8-17, la 10-14 Espoo, Martinkuja 8, puh 0207 599 502 Vantaa, Niittytie 13, puh 0207 599 501

Klassinen laulaja  
**Satu Honkala**

Laulumiikkia  
yksityistilaisuuksiin  
Laulutunnit Kauniaisten/  
Helsingin alueella (myös kesällä)  
[satubonkala@gmail.com](mailto:satubonkala@gmail.com)  
040-5257762

**KYLÄTALKKARI**  
tekee tasokkaasti ja edullisesti terassit, aidat, maalaukset, kattojen ja rännien puhdistukset, rosien kuljetukset jäte- asemille, ym. talon työt. Kysy tarjous.

[esa.hurtig@kesar.fi](mailto:esa.hurtig@kesar.fi)  
Puh. 050-3081815 [www.kesar.fi](http://www.kesar.fi)

**Laadukas  
vapaa-ajan asunto  
Lohjanjärven rannalla**

Valmistunut v. 2000, kaikki mukavuudet, rauhallinen sijainti, tie perille myös talvella.

**Soita 0400 605 147**

**Torimyynti Seilek**  
Palvelee Kauniaisten torilla ma-la 9-18  
**Laadukkaita kesäkukkia, marjoja ja vihanneksia**  
Puh. 040 7360551  
**Tervetuloa ostoksille!**

**RUKA  
KATSASTUS**  
Uusi suomalainen katsastusasema  
Ymmerstassa!  
Tervetuloa!

Kuurinmäentie 12, 02750 ESPOO, p. 0207181870  
[www.rukakatsastus.fi](http://www.rukakatsastus.fi)

**TERVETULOA SUOMEN RAAMATTUOPISTOLLE**

**28.4. Avoimet ovet & asiantuntija-  
luento klo 10.45.** Miika Auvinen:  
Kristittyjen vainot tänään

**29.4.-1.5. Nuorten raamatuleiri**

**3.5. Sana soi -ulta klo 19**  
Musikki Rene Laulajainen.  
Juonto Anne Pohtamo-Hietanen,  
Pauli Tuohioja.

**29.4. Missiomusalinjan konserti klo 19**

**12.5. Avoimet ovet & asiantuntija-  
luento klo 10.45.** Jukka Norvanto:  
Intoa raamatunlukemiseen

Torstaikammari joka torstai klo 12-14. Juttuseura, kahvittelua, lukemista ja yhdessäoloa.

**Nuorten aikuisten illat  
torstaisin klo 18.30**

Jumalanpalvelus joka sunnuntai klo 11. Pyhäkoulu ja lounas.

Lounas arkisin klo 11-12.30

Hakuja syksyllä alkaville pitkille linjoille on nyt käynnissä.

Lisätiedot: [www.sro.fi/raamatatuopisto](http://www.sro.fi/raamatatuopisto). Ilmoittautumiset: [info@sro.fi](mailto:info@sro.fi), p. 09 5123 910.  
Suomen Raamatatuopisto, Helsingintie 10, Kaunainen.



**ESPOON  
ALLAS  
TEKNIKKA**

**Uima-altaat**

**Porealtaat**

**Suihkulähteet**

**Vesiaiheet**

**PALVELEMME KAIKISSA ALTAISIIN LIITTYVISSÄ ASIOISSA**

**Myynti, Suunnittelu, Asennus, Huolto,  
Altaan pesut, Kuntokartoitukset,  
Allasvarusteet, Tarvikkeet, Kemikaalit,  
Hoitovalineet**

**Soita tai jätä yhteydenottopyyntö!  
0400-998190/Hannu Dahlgren  
0400-998195/Henri Dahlgren  
[allasteeknikka@allasteeknikka.fi](mailto:allasteeknikka@allasteeknikka.fi)  
Kilonkallio 5A, 02610 Espoo**



[www.allasteeknikka.fi](http://www.allasteeknikka.fi)

## Grani-jalkapalloa nyt Ykkösessä

*Grankulla IFK* pelaa tänä vuonna kahdeksan vuoden tauon jälkeen Miesten Ykkösessä.

Joukkue on ollut Kakkosen kärkijoukkueita viimeiset vuodet ja kauden 2015 pääteeksi seura nousi Ykköseen. Nousukaudella peli oli erittäin viihdyttävää, mistä osoituksena oli runkosarjassa tehdyt 78 maalia 27 ottelussa - keskimäärin 2,9 maalia per ottelu.

GrIFK kohtaa tulevalla kaudella mielenkiintoisia ja perinteikkäitä vastustajia. Ykkösen kymmenestä joukkueesta peräti kuusi on pelannut Veikkausliigaa viimeisen kymmenen vuoden aikana: AC Oulu, Haka, FF Jaro, KTP, JJK ja TPS. Lisäksi FC Jazz pelasi liigassa viimeksi vuonna 2004. Grani pelasi silloin vielä Kolmosta. Grani on siis hyvin nimekkäissä seurassa.

Vastustajista tammisaarelainen EIF on Granille kaikista tutuin joukkue, koska EIF ja Grani ovat pelanneet useana kautena samassa lohkossa Kakkosta. Koska Ykkösessä ei ole Granin lisäksi yhtään joukkueita pääkaupunkiseudulta, voisi sanoa, että pelit tammisaarelaista vastaan ovat paikallislejä, joihin molemmissa kaupungeissa on perinteisesti sytytty. Seuraavaksi maantieteellisesti lähimmät joukkueet löytyvät TPS Turusta, KTP Kotkasta ja Haka Valkeakoskelta.

Joukkueen päävalmentajana toimii **Rami Luomanpää**, joka on valmentanut Grania vuodesta 2012 lähtien. Luomanpään mukaan mahdollisuus haastaa nimekkääitä vastustajia

synnyttää lapsenomaista innostuneisuutta. Joukkueen tavoitteena on voittaa jokainen vastustaja vähintään kerran kauden aikana. Joukkue on pelannut yhdessä kolme vuotta ja Ykköseen lähdetään Kakkosessa pelanneella kokoonpanolla, jota on vahvistettu muutamalla täsmähankinnalla.

GrIFK pelaa kotiottelunsa Keskusurheilukentällä ja toivottaakin kaikki kaunaislaiset tervetulleiksi kannustamaan oman kaupungin joukkueita ja seuraamaan näyttävää jalkapalloa.

OTTO MÄKELÄ

## Fotboll i Ettan i Grani sommaren 2016

*Grankulla IFK* återvänder 2016 till herrarnas Etta efter en paus på åtta år.

Laget har hört till topplagen i Tvåan de senaste åren och steg efter säsongen 2015 till Ettan. Under 2015 var spelet underhållande, vilket bl.a. tog sig uttryck i att man gjorde 78 mål i grundserien på 27 matcher – i medeltal 2,9 mål per match.

GrIFK stöter under den inkommande säsongen på intressanta och traditionsrika motståndare; av Ettans tio lag har hela sex spelat i Tipsligan under de senaste tio åren: AC Oulu, Haka, FF Jaro, KTP, JJK och TPS. Dessutom spelade FC Jazz i ligan år 2004. Då spelade Grani ännu i trean men är alltså nu i namn starkt sällskap.

Av motståndarna är EIF från Ekenäs den man känner bäst då EIF och Grani spelat många säsonger i samma zon i Tvåan. Då det i Ettan inte finns några andra lag från huvudstadsregionen kan man se på matcherna mot Ekenäs som derbyn, vilka traditionellt har tänt invånarna i vardera stad. Av de övriga lagen ligger TPS från Åbo, KTP från Kotka och Haka från Valkeakoski närmast Grani.

Lagets huvudtränare är **Rami Luomanpää** som innehäft positionen sedan 2012. Enligt Luomanpää väcker möjligheten att ta sig an namnstarka motståndare en närmast barnslig iver. Lagets mål är att vinna varje motsändare åt-

minstone en gång under säsongen. Laget har spelat tillsammans i tre säsonger och laguppställningen i Ettan kommer att bestå av det gamla laget förstärkt med några precisionsinförskaffningar.

GrIFK spelar sina hemmamatcher på Centralplanen och hälsar Grankullaborna välkomna att hejja på stadens eget lag och följa med tilltalande fotboll.

MIKAEL NYBERG, ÖVERSÄTTNING



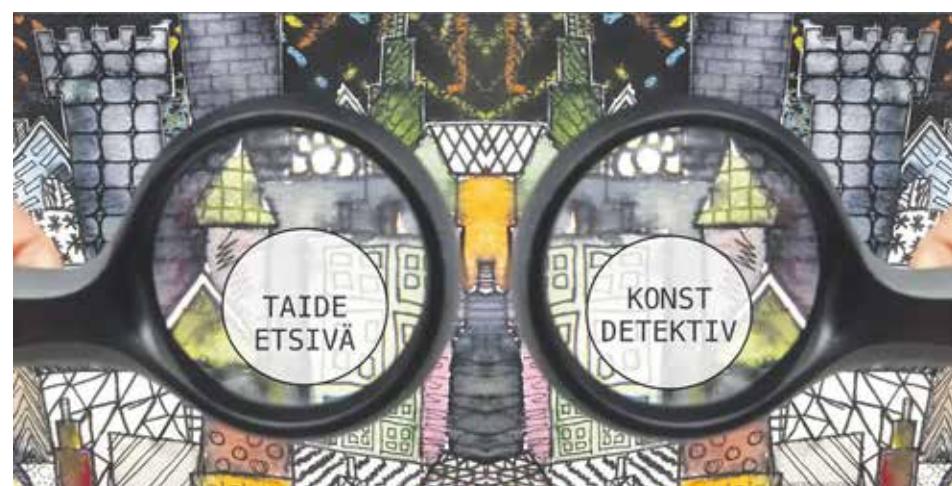
Sami Salmi, Claudio Matrone ja taustalla joukkueen kapteeni Petter Meyer Rauman Pallo-liroja vastaan pelattussa ottelussa 3.10.2015. ARKISTOKUVA.

Sami Salmi, Claudio Matrone och i bakgrunden lagkapten Petter Meyer i matchen mot Rauman Pallo-liro 3.10.2015. ARKIVBILD.

JUHO SUORAMAA

	<p><i>"Kuvani kertovat, mitä näen ja ne kertovat yhteydestäni luontoon ja ympäristööni. Luonto on mielestäni kaiken olemisen perusta."</i></p> <p>Päivi Uotila valokuvaus on näkemisen, tuntemisen ja olemisen taitoa sekä taidetta kaikilla näillä alueilla.</p>
<b>Näyttely on avoinna 2. – 30.4.2016</b> <b>Aukioloajat: Ma 11-18, ti-pe 10-17, la 10-14</b>	
Vihergalleria (Espoon Kehys ja Lasi)	Kievarinpolku 2, Viherlaakso, 02710 Espoo <a href="http://www.espoonkehysjalasi.fi">www.espoonkehysjalasi.fi</a> <a href="mailto:info@espoonkehysjalasi.fi">info@espoonkehysjalasi.fi</a>

**Seuraava lehti  
postilaatikossasi  
17.5.2016**



**KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULU**

TAIDE-ETSIVÄ kesäkurssien ilmoittautuminen ja uusien taiteen perusopetuksen oppilaiden haku on käynnissä.

Katsa ohjeet ja kevään TIRLIRLEI: [www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi](http://www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi)

**GRANKULLA KONSTSKOLA**

Anmälan till KONSTDETEKTIIV sommar kurser och inskrivning av nya elever till grundundervisning i bildkonst pågår.

Se instruktioner och vårens TIRLIRLEI-kalender: [www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi](http://www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi)

**Kutsu meidät Kotikäynnille -  
me kutsumme sinut  
ja perheesi Linnanmäelle  
la 14.5. klo 10 - 13**

**Kiinteistömaailma | Espoo Kauniainen  
Pecasa Oy LKV**

Kauppakeskus Grani, Tunneltie 4, 02700 Kauniainen  
puh (09) 2311 0300, [kauniainen@kiinteistomaailma.fi](mailto:kauniainen@kiinteistomaailma.fi)  
[www.kiinteistomaailma.fi](http://www.kiinteistomaailma.fi)

 **Kiinteistömaailma**





## KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

## Säilyköön Kauniainen kauniina koneistona!

Suurkiitos Bo-Christer ja Ulla Björkille ja muille, jotka Kaunis Granin viime numerossa ilmaisivat huolensa akutista Kauniaisten keskustaa koskevasta uhasta. Huolimatta entisen huvilakaupungin kaupungistumisesta vielä on jäljellä maaseutumaisia idyllejä kuten Gallträskin miljöö ja Villa Junghansia ympäröivä puisto. Viimemainittua uhkaa nyt enemmän tai vähemmän täydellinen tuho jos pian päättyyvä suunnittelukilpailu johtaa siihen, että tämä vihreä keuhko muutetaan Manhattanin pienoisikuvaksi.

Itse olen kokenut sen päivän, jolloin tarvittiin poliittinen mielenosoitus – ensimmäinen Kauniaisten historiassa – Villa Junghansin säilyttämisen puolesta. Kiitos ruohonjuuritason odottamattoman voimakkaan reaktion kaupungin purkupäättös peruttiin. Myöhemmin tehtiin lisäsiipi – valitettavasti tyylilä rikkova kubismia edustava – ja yleiseksi helpotukseksi suunniteltuja kerrostaloja ei sillä kertaa toteuttetu. Valkovuokot kukkivat kuten ennen ja satakielen on kuultu laulavan puistossa – tai metsässä jos niin haluaa. Nyt on olemassa akutti riski, että vanhan talon ympäristöä kohtaa onnettomuus joka on täysin verrattavissa Junghasin perheen kohtaloon sodan jälkeen.

Tämäkö meitä odottaa? Tiedotussihteeri **Markus Jahnssonin** välittämä kaupungin vastaus antaa levottomuutta herättävän vaikutelman että ”kourat haukkuvat, karavaani kulkee”. Pelottavuus liittyä prosessin peruuuttamattomuuteen – kunnes uusi jääkausi korjaa virheen. Amerikkalainen kirjailija **Ray Bradbury** on sanonut: ”The cities, once planned as beautiful machines for living, are turned monsters”.

Toistaiseksi Kauniainen on kaunis koneisto. Kuinka kauan vielä?

*Nalle Valtiala (Sirkku Vepsäläinen, käänös)*

## Entinen puutarhakaupunki Kauniainen?

Kauniaisten kannattaa nyt olla tarkkana lisääntyvän rakentamisen ja luontoarvojen suhteen. Jo nyt on puutarhakaupungin olemusta menetetty merkittävästi tihentyvällä rakentamisella, joka ei ole kaupungin julkisen brändin mukaista. Keskusta on kaupungin kasvot ja antaa ensimmäisen vaikutelman kaupungista.

Puiden, viheralueiden ja monimuotoisen luonnon säilyttämisessä on kysymys myös ilmanlaadusta ja akustisesta hyvinvoinnista. Uusien liikennevälien rakentamisesta sekä kasvavista liikennemääristä johtuva liikenneäänien lisääntyminen on terveyshaitta, samoin liikenteestä ja rakentamisesta aiheutuvat erilaiset terveydelle haitalliset pieniuhkas- ja muita päästöt. Ne huonontavat hengitysilmaa ja vähentävät ennen niin kauniin ja raikkaan kaupunkimme vetovoimaa.

Kauniaisten kiinteistöt ja asunnot ovat voineet ulosmitata väljyyttä ja puutarhamaisuutta kohtalaisen hyvillä myyntihinnoilla, mutta tiheä rakentaminen ja viheralueiden häviäminen keskustasta on huono trendi. Kauniainen on jo nyt yksi tiheimmin asutetuista pääkaupunkiseudun keskustoista ja koko ajan rakennetaan lisää, vaikka entistä asuntokantaa on valtavasti myymättä. Jos teemme tästä normi-espooilaisen tiheän betonilähiön, niin asuntojen hinnat todellakin muodostuvat vastaavasti eikä edes mahdollisessa kuntaliitostilanteessa puutarhakaupunki-lisää olisi mahdollista saada.

Kannatan arvokkaan ja jo maisemaansa istuvan kaupungintalon korjamista ja historiallisen vihreän Junghansin alueen säilyttämistä luonnollisena ja arvokkaana osana kaupungin sosialista ja arkitehtonista tarinaa. Erityiseni on säilyttää Villa Junghansin kokonaisuus mökkineen ja vapaine viheralueineen.

Keskustan vielä olemassa olevia viheralueita ei saisi tuhota. Annetaan satakielen laulaa myös keskustassa ja pidetään keskusta vihreänä puutarhakaupungin imagon mukaisesti. Se on todellakin meidän kaikkien etu.

*Anne Mansikkasalo*

## Låt Grankulla förbli en vacker maskin!

Ett stort tack till Bo-Christer och Ulla Björk med flera, som i senaste nummer av Kaunis Grani uttryckte sin bestörtning över det akuta hotet mot Grankulla centrum! Trots den urbanisering som drabbat den forna villastaden kvarstår än så länge några lantliga idyller, inte minst miljön runt Gallträsk och parken runt Villa Junghans. Den senare hotas nu av mer eller mindre fullständig förställe, om den snart avslutade planeringstävlingen resulterar i att denna gröna lunga omvandlas till ett Manhattan i miniatur.

Själv har jag upplevt den dag då det krävdes en politisk demonstration – den första i Grankullas historia – för att bevara Villa Junghans. Tack vare den oväntat kraftiga reaktionen från gräsrötterna revs stadens rivningsbeslut upp. Senare tillkom ett annex – dessvärre i stilbrytande kubism – och till allmän lättnad förverkligades de planerade höghusen inte den gången. Vitsipporna blommar som förut och näktergalen har hörts sjunga i parken – eller skogen om man så vill. Nu föreligger akut risk för att omgivningen runt det gamla huset drabbas av en olycka fullt i klass med den som efter kriget blev den tyska familjen Junghans öde.

Är detta vad som väntar oss? Stadens svar genom informationssekreterare **Markus Jahnsson** ger det oroande intrycket av att ”hundarna skäller men karavanen går vidare”. Det fruktansvärda ligger i processens irreversibilitet – tills en ny istid korrigeras felet. Den amerikanske författaren **Ray Bradbury** har sagt: ”The cities, once planned as beautiful machines for living, are turned monsters.”

Än så länge är Grankulla en vacker maskin. Hur länge till?

*Nalle Valtiala*

## Den före detta trädgårdsstaden Grankulla?

Nu bör Grankulla vara noga vad gäller ökad byggnation och miljövård. En del av trädgårdsstadens väsen har redan försvunnit i och med det avsevärt tätare byggandet som inte är i överensstämmelse med stadens offentliga bränd. En stads ansikte utåt är centrum, det ger ett första intrycket av en stad.

När man låter träd, grönområden och en mångsidig natur stå kvar vårtar man också om luftkvalitén och det akustiska välmåendet. Fler trafikljud följer med nya trafikleder och en ökad trafikmängd och innebär en hälsorisk, precis som hälsosadliga småpartiklar och övrigt utsläpp som beror på trafik och byggande. De försämrar luften vi andas och minskar på vår tidigare så vackra och fräscha stads dragningskraft.

Fastigheterna och bostäderna i Grankulla har kunnat utmäta omfång och trädgårdsaktighet i form av relativt bra försäljningspriser, men det tätta byggandet och försvinnandet av grönområden i centrum är en dålig trend. Grankulla är redan nu ett av de tätast bebodda centrumområdena i huvudstadsregionen och hela tiden bygger man mer, trots att det finns oerhört mycket osål av det som redan byggts. Om vi skapar en typiskt tättbebyggd Esboförlort kommer priserna sannerligen att vara därefter och ett trädgårdsstads-tillskott skulle te sig omöjligt ens i en eventuell kommunalsammanslagning.

Jag stöder en reparation av det värda och i det befintliga landskapet passande stadshuset, och ett bevarande av det historiska och gröna Junghans-området som en naturlig och värdig del av stads sociala och arkitektoniska berättelse. Särskilt måste Villa Junghans-helheten med sina stugor och fria grönområden bevaras.

De ännu existerande grönområdena i centrum får inte förstöras. Låt näktergalen sjunga också i centrum och låt oss bibehålla ett grönt centrum i enlighet med en trädgårdsstads image. Det är verkligen till allaas vår fördel.

*Anne Mansikkasalo (Nina Winquisit, översättning)*

HALPUUTIMME  
HINTOJA.  
ÄNNU BILLIGARE.



**197**  
HK  
Kabanossi  
grillimakkaraat/  
grillkorv

360-400 g  
(4,93-5,47/kg)

BONUS  
MISSÄ VAAN  
MILLOIN VAAN

S-mobiili.fi



LATAA NYT!

# AINA EDULLISTA / ALLTID FÖRMÅNLIGT.

Tässä sinulle poimimiamme esimerkkejä/Här några exempel som vi har plockat fram åt dig



**4,95**  
Valio  
Luomugoudajuusto/  
Ekologisk goudaoast  
500 g (9,90/kg)



**0,98**  
Vaasan  
Ruispalat/  
Rägbitar  
6 kpl/st.  
330 g (2,97/kg)



**2,99**  
Coca-Cola  
2 x 1,5 l,  
3 l (0,73/l)  
(sis./inneh. 2,19 +  
pantit/panter 0,80)



**1,99**  
Estrella  
Sipist/  
Chips  
275 g (7,24/kg)



**2,19**  
Malviala  
Tippaleipä/  
Struvor  
2 kpl/st., 110 g  
(19,91/kg)



**2,95**  
Marli  
Perinteinen sima/  
Traditionell mjöd  
0,8 %, 1,5 l (1,70/l)  
(sis./inneh. 2,55 +  
pantit/panter 0,40)



**4,19**  
Ingman Creamy  
Jäätelöt/Glass  
0,85 l (4,93/l)  
ei laktositon/ej  
laktosfrei



**5,95 kg**  
Irtonamuja/  
Godis i lösvikt

Hinnat voimassa 30.4. asti mikäli tuotteiden kohdalla ei toisin mainita/ Priserna gäller t.o.m. 30.4 om inte annat nämnts vid produkten

S-market  
Kauniainen Pohjoinen/  
Grankulla Norra  
Ark. 7-21 Vard.  
La 8-18 Lö.  
Su 12-18 Sö.

**S-MARKET**  
Sinun.

S-market  
Grani  
(Kauniainen Etelä/Grankulla Södra)  
Ark. 7-22 Vard.  
La 8-21 Lö.  
Su 10-21 Sö.

VARUBODEN OSLA

# KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT PALVELUKSESSASI - GRANKULLA FÖRETAGARE TILL DIN TJÄNST

## APTEEKKI - APOTEK

### Kauniaisten Aptekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävälinnen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331. Avoinna (1.9.–31.5.): ma–to 9–20, pe 9–18, la 9–16. [www kauniaistenapteekki fi](http://www kauniaistenapteekki fi), [kauniaisten.aptekki@apteekit net](mailto:kauniaisten.aptekki@apteekit net)

## ALUSASUJEN ERIKOISLIKE - SPECIALBUTIK FÖR UNDERKLÄDER

### Lara's secret Oy- laadukkaat alusasut arkeen ja juhlaan

Imety-, urheilu-, ja , proteesiiliivit sekä uima asuja kaiken kokoisille. ma–pe 10–18 ja la 10–15. Tervetuloa! Välkommen! Tunneltie 5, puh. 050 357 9335 [posti@larassecret fi](mailto:posti@larassecret fi), [www.larassecret fi](http://www.larassecret fi)

## FYSIOTERAPIA - FYSIOTERAPI

### FysioSportis Grani

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Kauniaistentie 7, 2. krs / vån, Grankullavägen Kauniainen 02700 Grankulla, puh. / tfn 540 43460

## HIERONTA - MASSAGE

### Khunchai Oy

Lämminkivihieronta, Aromahieronta, Thaiöljy hieronta. Ajanvaraus puh. 050 594 9149, Kirkkotie 15 Tervetuloa! [www.khunchai fi](http://www.khunchai fi)

### Hieronta Hyvä Voima Hilkka Matilainen

(koulutettu hieroja) Kotihieronta: kutsu hieroja kotiisi Kaunaisissa ja Espoossa, alk. 47 € / 45 min. Katso lisää [www.hierontahyvavoima fi](http://www.hierontahyvavoima fi). Varaa aika: Tekstaa tai soita 040 5334488 tai lähetä viesti [hilkka@hierontahyvavoima fi](mailto:hilkka@hierontahyvavoima fi).

### Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a [www.weeblyakupunktioiri.com](http://www.weeblyakupunktioiri.com), [www.granimed fi](http://www.granimed fi)

## JUHLAPALVELUT - FESTSERVICE

### Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 [juhla@premiumcatering fi](mailto:juhla@premiumcatering fi), [www.premiumcatering fi](http://www.premiumcatering fi)

## KAMPAAKO- JA PARTURILIIKKEET - FRISÖRER OCH BARBERARE

### Hiusatelje Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-kauppa. Tunneltie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002, [www.tizian fi](http://www.tizian fi), [tutkimus@tizian fi](mailto:tutkimus@tizian fi)

### Huskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh. / tfn 505 2970, [www.huskellaricarmen fi](http://www.huskellaricarmen fi) Tervetuloa!

# KaunisGrani

Kauniaisten paikallislehti on  
Kauniaisten Yrittäjien  
**Vuoden Yrittäjä**

Grankullas lokaltidning är  
Grankullaföretagarnas  
**Årets Företagare**  
Vi tackar för förtroendet!

## Ilmestymisaikataulu 2016

Nro	Ilmestyy	Aineistopv	Teema
7	17.5.	4.5.	Granipäivä 19.5.
8	7.6.	26.5.	Kesäjuhlat ja Kesälahjat
9	16.8.	4.8.	Asuminen & Yrittäjyys
10	6.9.	25.8.	Pankit
11	27.9.	15.9.	Asuminen
12	18.10.	6.10.	Seniorit, isänpäivä 13.11.
13	8.11.	27.10.	Asuminen, kaavouituskatsaus 2016–2017
14	22.11.	10.11.	Joulunavaus
15	8.12.	24.11.	Joulu, joulu 24.12., uusivuosi 31.12.

## Utgivningstidtabell 2016

Nr	Utkommer	Material	Tema
7	17.5.	4.5	Granidagen 19.5
8	7.6	26.5	Sommarfester & -presenter
9	16.8	4.8	Boende & Företagare
10	6.9	25.8	Banker
11	27.9	15.9	Boende
12	18.10	6.10	Seniorer, farsdag 13.11
13	8.11	27.10	Boende, planläggningsöversikten 2016–2017
14	22.11	10.11	Julöppning
15	8.12	24.11	Julafton 24.12, nyårsafton 31.12

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY – GRANKULLA FÖRETAGARE RF | [toimisto@kauniaistenyrittajat fi](mailto:toimisto@kauniaistenyrittajat fi) | [www kauniaistenyrittajat fi](http://www kauniaistenyrittajat fi)



KAUNIAINEN-GRANKULLA

**Psykologi (PsM, psykoterapeutti) tueksi elämän muutos- ja kriisitilanteisiin!**

www.vanhamaki-kurten.fi  
puhelin 0400720802  
satu.vanhamaki@kolumbus.fi

## TOIMIVAT KONEET METSÄN JA PUUTARHAN HOITOON.

Husqvarna HONDA CLEN

KLIPOO STIGA SERVICE

Tuotteet luovutetaan toiminta-kunnossa + Käyttöopastus.

MYYNTI - HUOLTO - VARAOSAT



ESPOO Fallåker 3, 09 512 4125  
LOHJA Levysepäntie 4, 019 312 500  
Avoinna ark. 8-17, la 10-14  
www.konepalvelu.com

Punkkibussi on liikkeellä!

TBE-rokotukset kätevästi ja edullisesti

Kauppakeskus Grani  
Pe 29.4 klo 14.30–19.00

koko aikataulu:  
saaristolaakarit.fi

[www.kauniainen.fi/kaunisgrani](http://www.kauniainen.fi/kaunisgrani)



KAUNIAISTEN KIRKKO

MESSU

PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA  
HÖGMÄSSA

HELGDAGAR KL. 12

**kuvatapio**  
KAUPPakeskus GRANI 09 505 0019  
tabletista tai kännystä  
paperikuvat vaikka mukaan!

KUVAMESTARIT

## NYT VUOKRATTAVANA

HELSINGISSÄ huippusuunto huippupiikkilä. 5h+k 173 m<sup>2</sup>. Työsuuhdeasunoksi. Vuokra 3490€/kk. Takuu 2 kk.

WESTENDISSÄ juuri remontoitu erillistalo 7h+k+sauna 202 m<sup>2</sup>. Vuokra 3490 €/kk. Takuu 2kk. Ensijaisesti työsuuhdeasunoksi.

KIRKKONUMMELLA 1h,kk,kph 31 m<sup>2</sup>. Vuokra 570 €/kk,takuu 2 kk.

### Kysyntää pienehköille 1-2 h vuokra-asunnoille.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen p. 050 599 7168 Seppo Tanskanen, p. 050 562 2205

**ST Asunto ja Rahoitus Oy LEV**

Vanha Turuntie 17, www.stasuntojarahoitus.fi, sirkku@stasuntojarahoitus.fi



HAUTAUSPALVELU KIELONKUKKA

Espoonlahden toimisto Yläkaupunkuja 2 (Soukka) 02360 ESPOO

Leppävaaran toimisto Konstaapelinkatu 3 02650 ESPOO

Maksuton ohjevihko ja kustannusarvio

Kaikista normaalihintaisista arkuista ja uurnista:

Alennukset –10%

Suomen Yrittäjät –15%

Veteraanit –20%

Puhelinvaihde (09) 2709 3500

Päivystys 0500 512 942 kielonkukka@kolumbus.fi www.kielonkukka.fi

MYYMME MYÖS HAUTAKIVIÄ

## LAKIASIAINTOIMISTO

varatuomari Klaus Kavanne Ky

Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.

Puh. 041 5459601, myös iltaisin

## JURIDISK BYRÅ

vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb

Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.

Tfn 041 545 9601, även om kvällen



## Ilahduta äitiä lahjakortilla 8.5!

Kauniina arkeen ja juhlaan... Exuviance-kasvohoitto Hoito sopii erinomaisesti ryppyleihin ja juontesiin, kuivalle iholle pigmenttimuotoksiin, akneen, epäpuhtaalle iholle, rosaceaan ja atoppisen ihottumaan sekä miehille että naisille!

90 min 79 € (89 €)

### Phytomer-hemmottelupaketti

Sis. ihosi tarpeenmukainen Phytomer-kasvohoidon, reflexothermal-hieronnan selälle sekä lämmittävän merimutapakkauksen. Poista tehokkaasti kehosta kuona-aineita ja vilkastuttaa aineenvaihduntaa.

90 min 85 € (95 €)

### Laavakivihieronta koko keholle

Sopivan kuumat laavakivet lämmittävät ja rentouttavat oloa. Verenkiero ja aineenvaihdunta elpyvät sekä lihasjännitykset laukeavat.

75 min 75 € (79 €)

### Täydellinen Jalkahoito ja suklainen hieronta jaloille

75 min 75 € (80 €)

Tarjoushinnat voimassa 8.5.2016 asti!

Lahjakortit & tuotemyynti

### Kauneushoitola Mandarina

Uusi Osoite Kauppakeskus Grani 2krs.

Kauniastiettie 7 02700 Kauniainen, puh. (09) 505 1371, Ma-pe 10-17, 17-20 ajanvarauksella. La sopimuksen mukaan. Tervetuloa! [www.mandarina.fi](http://www.mandarina.fi)

[www.kauniainen.fi/kaunisgrani](http://www.kauniainen.fi/kaunisgrani)

## Medik8 -kasvohoitto

+ kestovärjäykset ripsiin ja kulmiin veloituksetta (arvo 25€)  
• Medikaaliset spa-hoidot perustuvat innovatiivisiin, klinisesti tutkittuihin ja tehokkaisiin hoitoaineisiin.  
• Sis. alkupuhdistukset, kuorinnan, hieronnan kasvoille ja decolleteelle, naamion, seerumin ja loppuveiteet. Hoidon alkaessa valitaan sopiva hoito asiakkaan ihon tarpeiden mukaan.

Voit lunastaa tarjouksen myös lahjakorttina, voimassa 15.5 asti!

KAUNEUSHOITOLA MEDICAL Beauty Station  
Täyden palvelun kauneushoitola

## Onnittele Äitiä 8.5 LAHJAKORTILLA!

Ylellinen hemmotteluhetki on aina toivottu lahja

- Medikaalinen & Esteettinen ihonhoito
- Anti-Age & Akne hoidot
- MediSPA kasvohoidot • Jalkahoidot

Klassisella hierontamenetelmällä tehtävä rentouttava kokovartalon

- suklaahieronta • kuumakivihieronta

[www.mbstation.fi](http://www.mbstation.fi) • puh. 044 025 8285

• Tunneltie 6, 02700 Kauniainen (Turmaninaukolla) • Ma-Pe 10-18, La 10-14

• Siinä palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Tarja Pöyhönen ja Nina Asp



## Kodin sähköasennukset 050 533 5989

### VIRTA HEPO

- Ketterä sähköasennusliike -

[info@virtahepo.fi](mailto:info@virtahepo.fi) | [www.virtahepo.fi](http://www.virtahepo.fi)



Tilaat ilmainen arviokäynti!  
045 6385 774  
Mirja



PYYKKISI OVELTA OVELLE – VIKOSSA!

© 019 264 6600  
[cleankalle@cleankalle.fi](mailto:cleankalle@cleankalle.fi)  
[www.cleankalle.fi](http://www.cleankalle.fi)



Ben Winqvist  
050 323 1338

Rakentaa – Korjaat – Maalaa  
Bygger – Reparerar – Målar  
[www.bewix.net](http://www.bewix.net)

**KaunisGrani**

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdelle. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Grankulla stadsstyrelse utnämmer varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

### Hallitus/Styrelse

Stefan Stenberg (SFP)  
Jessica Jensen (obunden)  
Nina Colliander-Nyman (SFP)  
Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK)  
Virva Wahlstedt (KOK)  
Olavi Tupanäki (KOK)  
Julius Jansson (VIHREÄT)

### Varalla/Suppleanter

Catharina Brandt-Vahtola (SFP)

Thomas Romantschuk (SDP)

Heikki Kurkela (KOK)

Jukka Knutti (Clara Palmgren)

### Avustajat/Medarbetare

Jessica Jensen  
Eeva Kortekangas-Kalmari  
Kirsi Klaile  
Terhi Lambert-Karjalainen  
Jukka Knutti  
Clara Palmgren

### Catharina Brandt-Vahtola

Kirsi Lassooy  
Riitta Mönkäre  
Henrik Huldén  
Peik Stenberg  
Sirkku Vepsäläinen  
Kai Kuusisto